

NEWSPAPHERIC  
新时局

挑战从未触碰的领域  
—— Helmo工作室

NOV 24



挑战从未触碰的领域  
—— Helmo工作室

Challenge the Field  
never touched —  
Helmo Studio

人人都爱施德明  
Everyone loves Sagmeister

意大利平面设计之旅 (4)  
Design's Journey in Italy (4)

设计城市 —— 澳门  
Design City —— Macao

中国海报设计的教学与实践探讨  
The Investigation about the  
Teaching and Practice of  
Poster Design in China

西方字体发展精要 (下)  
Essentials Of The Development  
Of The Western Fonts (Part Two)

24

intro  
本期推荐

主办 Sponsored by  
视库文化传播有限公司  
Seecoo Culture Communication Company  
协办 CoSponsored by  
江苏省平面设计师专业委员会  
Graphic Designers Committee of Jiangsu Advertising Association  
南京艺术学院设计学院  
Design College of Nanjing Arts Institute  
编辑 Edited by  
新平面图书工作室  
NewGraphic Book Studio

编委 Editorial Committee  
戈洪 Ge Hong 蒋杰 Jiang Jie 王健 Wang Jian 孙维植 Sun WeiZhen  
张磊 Zhang Lei 陈原川 Chen Yuanchuan 王靖 Wang Jing  
莫军华 Mo Junhua 李大伟 Li Dawei 华培 Hua Pei

主编 Editor in chief  
戈洪 Ge Hong  
副主编 Subeditor  
曹方 Cao Fang 蒋杰 Jiang Jie 李大伟 Li Dawei  
执行编辑 Executive Editor  
王靖 Wang Jing 华培 Hua Pei  
美术编辑 Art Editor  
华培 Hua Pei 杨杰芳 Yang Jiefang  
英文编辑 English Editor  
费文明 Fei Wenming 刘璇 Liu Liu  
特邀编辑 Special Editor  
Cinzia Ferrara Bruno Porto 蒋华 Jiang hua

特邀海外编辑 Special Reporter abroad  
滕学岭 (英国) Teng Xueling (England)  
闻文康 (美国) Kan Wenkang (America)  
王怡琴 (日本) Wang Yiqin (Japan)  
牟 雪 (荷兰) Mou Xue (The Netherlands)  
单 浩 (法国) Shan Hao (France)  
陈 洋 (新加坡) Chen Yang (Singapore)



视库Seecoo工作室

中国·南京虎踞北路15号南京艺术学院  
Nanjing Arts Institute ·15# North Huju Road  
Nanjing ·China 210013  
TEL: 086-25-51696066 13851866488  
E-mail: newgraphic@vip.sina.com  
Http://www.seecoo.com.cn

图书在版编目(CIP)数据

新平面：挑战从未触碰的领域 / 新平面图书工作室编. ——南京：南京出版社，2010  
ISBN 978-7-80718-614-4

I. ①新… II. ①新… III. ①平面设计—研究 IV. ①J506

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第098745号

责任编辑 潘 珂  
封面设计 法国Helmo工作室  
责任监印 洛 水

出版发行 南京出版社  
网 址 http://www.njpbs.com  
经 销 江苏新华发行集团有限公司  
制 版 江苏凤凰制版有限公司  
印 刷 南京新世纪联盟印务有限公司  
开 本 720X1000 1/16  
印 张 6.5

版 次 2010年6月第1版 2010年6月第1次印刷

标准书号 978-7-80718-614-4

定 价 38.00元

营销中心电话 025-83283871 营销中心地址 南京市成贤街43号3号楼  
南京版图书若有印刷质量问题可向承印厂调换

目录 Contents

新·人物 NEW·CHARACTER

- 002 挑战从未触碰的领域——Helmo工作室 seecoo编辑部  
Challenge the field never touched——Helmo Studio Seecoo Editorial
- 018 人人都爱施德明 张磊 王靖  
Everyone loves Sagmeister Zhang Lei Wang Jing
- 034 设计先锋——五星公司(2) 李根在  
The Pioneer of design——Pentagram(2) Li Genzai

新·视点 NEW·VIEWPOINT

- 040 意大利平面设计之旅(4) 辛迪娅·费拉拉  
Design's Journey in Italy(4) Cinzia Ferrara
- 062 链接伊朗平面设计师(2) Seecoo编辑部  
Linking Iranian Graphic Designers(2) Seecoo Editorial

新·平台 NEW·PLATFORM

- 074 山河水 黑一焯 seecoo编辑部  
SenseTeam Hei Yiyang Seecoo Editorial
- 078 关于我 陈洋  
About Me Cheng Yang

新·生活 NEW·LIFE

- 081 设计城市——澳门 洪骏业  
Design City——Macao Hong Junye

新·学术 NEW·SCIENCE

- 094 中国海报设计的教学与实践探讨 海因茨·尤尔根·克里斯坦  
The Investigation about the Teaching and Practice of Poster  
Design in China Heinz Jurgen Kristahn
- 098 政治理想的镜像——简析中国宣传画的图式与话语 周博  
The Image of Political Ideal——Analysis on the Scheme and Language of  
Chinese Poster Zhou Bo

新·院校 NEW·ACADEMY

- 104 西方字体发展精要(下) 陈嵘  
Essentials of the Development of the Western Fonts(Part Two) Chen Rong



专栏主持：辛迪娅·费拉拉

作为设计师的辛迪娅·费拉拉 (Cinzia Ferrara)，从事了大量的视觉传达设计项目，涵盖企业形象设计、展示设计以及相关的平面设计。她是意大利巴勒莫大学的学位课程教授，同时也是意大利PAD设计杂志的主编，热心于设计方面的策展、交流与研讨。

# Design's Journey

## 意大利平面设计之旅

主持|辛迪娅·费拉拉 Cinzia Ferrara 翻译|刘璇 Liu Liu

本期介绍 莎宾娜·艾瑞 | 路易吉·法劳托 | 米兰FM工作室

## Sabina Era



莎宾娜·艾瑞

随着“国际风格”的即将到来，很多人在建筑方面显露出了优势，并遵照精确的原理完成了设计，到哪儿都能重复；新兴建筑开始在其他建筑中兴起，一排花园的顶部是一块巨大的玻璃，虽然阳光会把它们加热，大雪会把它们覆盖。如果我可以把概念从建筑转移到平面设计，那我会很乐意讲一讲关于Sabina Era的工作方式。她总是对她的出生地怀着深深的感情和敬意。她所挑选出来的工具，都是为了去识别，去表达，去把它转化成图像……她在工作场所言行谨慎，一点也不夸张，她不会像那些老女人一样化着艳俗不雅的妆，但会处理得很得体。她喜爱所有被认为因为时间的流逝而变得极其普通的特点，因此，她总是很难被认出。我正在写关于她的种种迹象，她经常使用什么，写些什么，一直关注什么，就好像是在地上新挖的沟渠一样。

她在努奥罗省的艺术博物馆 (Museo dell' arte della provincia di Nuoro)有一段很长的工作经历，为当代艺术作出了巨大的贡献，另外还有和博物馆馆长Cristiana Collu的频繁交流。这种设计师与买家之间的关系一直是非常重要的，以后也要像这样继续下去。一方面，为一些不可改变的因素建立视觉识别系统，像版面设计的商标和来源；另一方面，对完全公开的新事物的理解和交流，他们还是使用以前显而易见的解决办法，每次的视觉文章里面都会有一个新的不可预测的方法，很少弄个首字母聚合的缩写来当商标的。她把自己的研究投于地理和文化领域，她和建筑师Gianni Filindegou一起为Sardinia、Ogliastra、Barbagia、Gennargentu and Mandrolisai做形象识别设计。他们立足于传统，寻找一个能代表他们的重要符号。当她在探索历史的时候，不愿做一些小项目，她要研究一个以“distretto”为代表的地域，我提到的所有元素在许多平面设计作品中都有体现。此外，她还把自己大量的设计研究投入到一块土地的发展中，因此设计了一个体现文化的新身份，就像“Autunno in Barbagia” (Barbagia的秋天，2005)，它的标志是一片普拉坦叶压在一个“B”上，有关的相片和24本小册子被纳入了改善城镇的计划之中。我要提一下最

近的几个例子：“Sardegna Foreste” (撒丁岛的森林，2006)——一个交流巡回展项目，与撒丁岛地区的森林机构合作，一片绿色，让我们想起了不同森林的叶子，黑白照片把这片土地都固定住了，是一个大全景，丰富详尽，还有一些典型动植物的图画文字，它们只是色彩上有所区别。Servizio Sanitario Regionale, per l' Assessorato alla Sanità della Regione Sardegna (地方卫生机构，撒丁岛卫生办公室，2007)，是通过交叠的红十字和撒丁岛旗最可能被我们所察觉到的。

我们仍然能发现把地区改善作为主要话题的项目：“Terre di Sardegna” (2005~2006), “Studio per un marchio della Sardegna” (2006), “Piano strategico di Nuoro” (2007)，色彩都充当着重要的角色，我的思绪又回归了如同撒丁岛上的女人们在织布机上编织用的棉线，这些棉线遍布在各个地域，在阳光与大海之间，所有的元素与字母编织起来并铺展开去，用一种现代的手法来描绘古老的地域。Sabina Era过去常常与土地近距离地接触，那片生她养她并一直让她居住到现在的土地撒丁岛，如果只是被看成是一座岛的话会觉得太大，但被放到所有大陆中又觉得太小。

### 个人简历

莎宾娜·艾瑞1973年从安科纳的设计试验中心 (CSD, Centro Sperimentale di Design)毕业后，就在印刷工程办公室当了一名平面设计师，在Nuoro的一所艺术博物馆开始了她的职业平面设计生涯。她负责博物馆的视觉形象、平面作品的展览、目录册的建立和管理。2005年平面设计目录手册被报道在《Catastrofi Minime》的“Adi设计索引”上。在撒丁岛，她与公共管理机构合作，实施了为了提高地域价值的视觉传达项目（如为撒丁岛森林部所做的巡回展）并在国际建筑杂志《Casabella》以及米兰的ELECTA MONDADORI出版公司的建筑部门做艺术指导。



1



3



4



5



7



9

1-6 Catastrofi minime 视觉识别系统 (标志、海报、目录、封面和CD) 2003年

7 ASL Nuoro 视觉识别系统 (标志、CD、小册子) 2007年

8-9 DNA Dal Novecento ad oggi 视觉识别系统 (标志、海报、门票、邀请函、附属产品、定制的车辆) 2005年

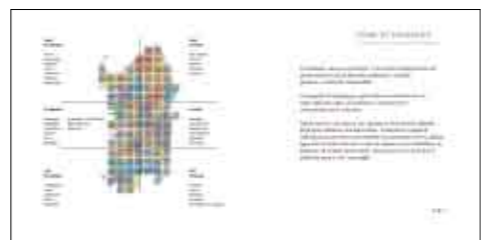


2



6

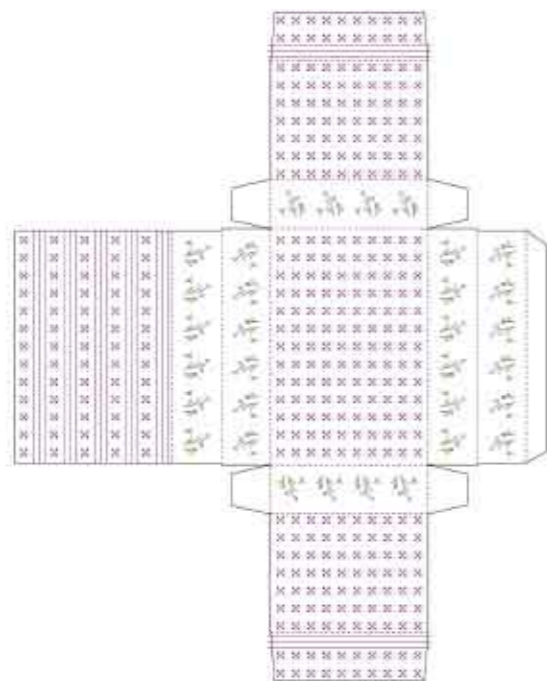




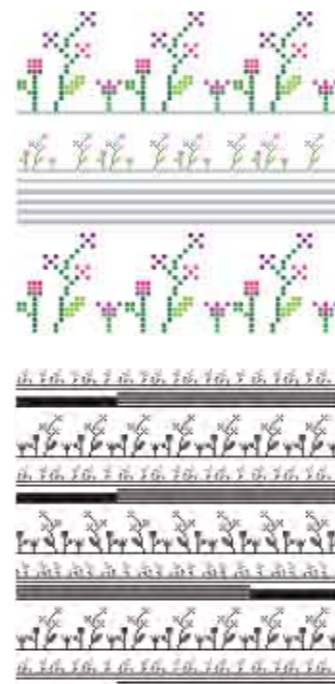
1

1—7 Terre di Sardegna 撒丁岛 视觉识别系统（标志、网页、包装、图形元素、宣传册）2005-2006年

3

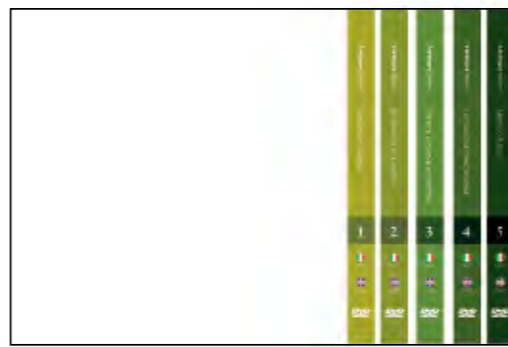
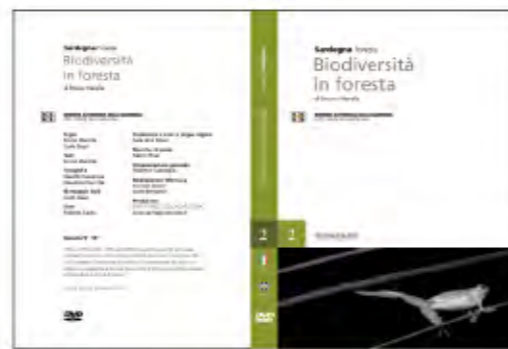


4



7





1



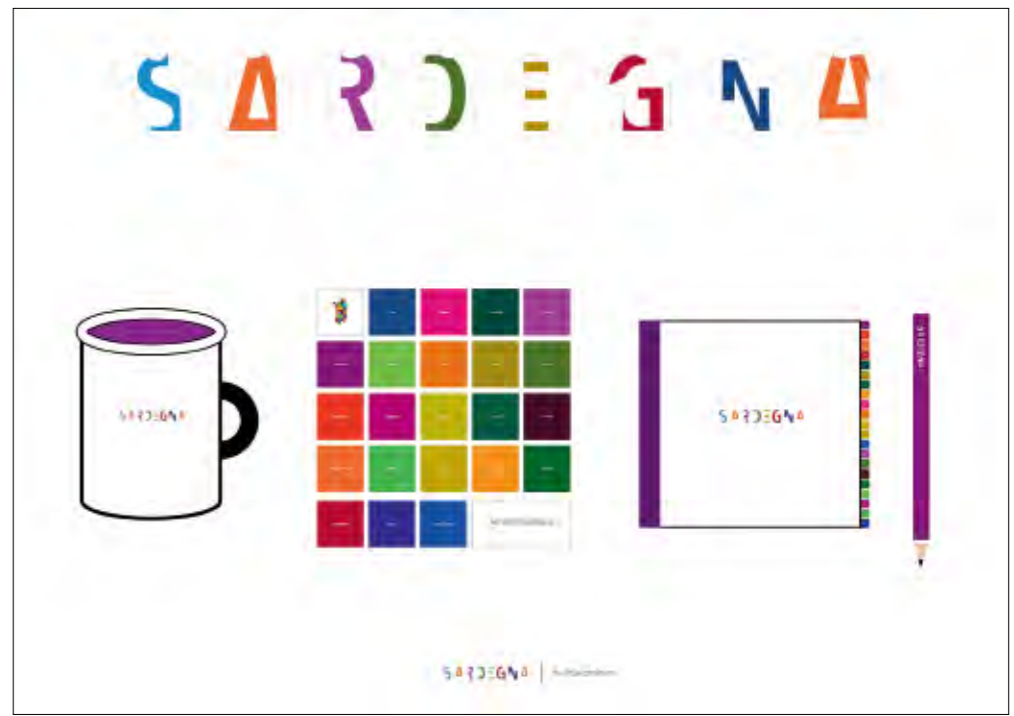
2



3



4



5

1-3 Sabina 撒丁岛 林业区 视觉识别系统 (标志、小册子) 2005-2006年

4-5 Sardegna 视觉识别系统 (标志、商品) (不包括在正式的撒丁岛标志竞标中) 2004年

6-7 钢琴战略 视觉识别系统 (标识、横幅、宣传册) 2007年

7

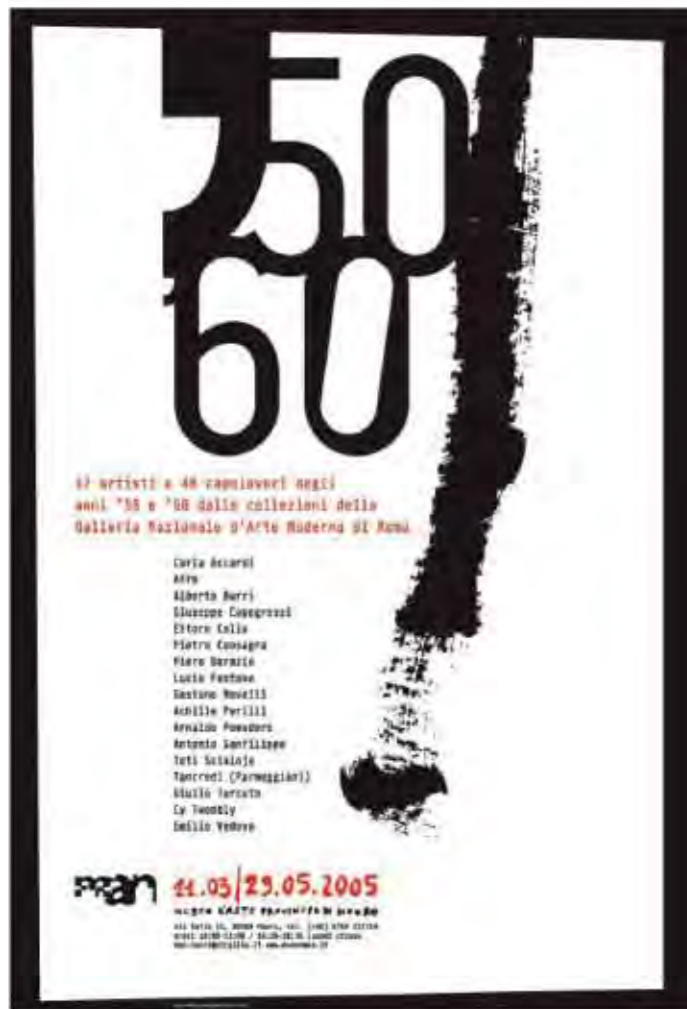


6





- 1 — 2 (In)visibile (In)corporeo (标志、海报) 2005年
- 3 — 4 L'informale in Italia 视觉识别系统(标志、海报、宣传册内页) 2005年
- 5 — 6 Autunno in Barbagia 商会 视觉识别系统(标志、海报、宣传册封面) 2004-2006年





新平面官方网站  
[www.seecoo.com.cn](http://www.seecoo.com.cn)  
博客论坛  
[blog.sina.com.cn/newgraphic](http://blog.sina.com.cn/newgraphic)  
网络销售  
<http://shop59934258.taobao.com>

ISBN 978-7-80718-614-4  
  
9 787807 186144 >  
定价: 38.00 元